

Chambre des Représentants.

SEANCE DU 3 JUIN 1921.

COMMISSION DE REVISION DE LA CONSTITUTION

XXXVII

Revision de l'article 26
de la Constitution (1).

Herziening van artikel 26
der Grondwet (1).

TEXTE

TRANSMIS PAR LE SÉNAT

L'article 26 de la Constitution est remplacé par le texte suivant :

Le pouvoir législatif s'exerce collectivement par le Roi, la Chambre des Représentants et le Sénat.

Lorsqu'un projet de loi adopté par

TEKST

DOOR DEN SENAAAT OVERGEMAAKT

Artikel 26 der Grondwet wordt vervangen door den volgenden tekst :

De wetgevende macht wordt gezamenlijk door den Koning, de Kamer der Volksvertegenwoordigers en den Senaat uitgeoefend.

Wordt een wetsontwerp, door eene

(1) Voir les documents n° 94XVI, 105XVIII, 207XXIII, 243XXV, 246XXVI, 259XXX, 288XXXII, 307XXXV, 315XXXVI et les *Annales parlementaires* de la Chambre des Représentants, séances des 2, 3 et 16 mars, 3, 10, 18 et 31 mai 1921.

Les documents 130 (1919-1920) et 107 et les *Annales parlementaires* du Sénat, séance du 2 juin 1921.

(1) Zie de gedrukte stukken n° 94XVI, 105XVIII, 207XXIII, 243XXV, 246XXVI, 259XXX, 288XXXII, 307XXXV, 315XXXVI en de *Handelingen* van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 2, 3, 16 Maart, 3, 10, 18 en 31 Mei 1921; de stukken n° 130 (1919-1920) en 107, alsmede de *Handelingen* van den Senaat, vergadering van 2 Jun 19

l'une des deux Chambres est rejeté par l'autre ou n'est adopté qu'avec des modifications, il est soumis à une deuxième discussion dans chacune des deux Chambres.

Si le désaccord persiste, chaque Chambre désigne un nombre égal de membres chargés de se constituer en un comité mixte et secret à l'effet d'établir l'accord des deux assemblées.

Le projet arrêté par ce comité est soumis séparément à l'une et à l'autre Chambre.

S'il est adopté par l'une d'elles et que l'autre le rejette, le Roi peut le soumettre au referendum dans les formes prévues par la loi.

Le projet est caduc si la majorité des électeurs qui ont pris part au vote n'y est pas favorable.

Si la majorité de ces électeurs est favorable au projet, il est soumis à la sanction royale.

Bruxelles, le 2 juin 1921.

Le Président du Sénat,

B^{on} DE FAVEREAU.

Les Secrétaires,

DU BOST.

van beide Kamers aangenomen, door de andere verworpen of slechts na wijziging aangenomen, dan wordt het een tweede maal in behandeling genomen in elke van beide Kamers.

Indien het geschil blijft bestaan, benoemt elke Kamer een gelijk getal leden met de opdracht, zich in een gemengd en geheim comité te vereenigen om de twee vergaderingen tot overeenstemming te brengen.

Het ontwerp, door dit comité vastgesteld, wordt afzonderlijk aan elke van beide Kamers voorgelegd.

Wordt het door de eene Kamer aangenomen en door de andere verworpen, dan kan de Koning daarover laten beslissen door het referendum op de wijzen bij de wet voorzien.

Het ontwerp vervalt, indien de meerderheid der kiezers, die aan de stemming deelnamen, zich daarmee niet vereenigt.

Verklaart de meerderheid dier kiezers zich voor het ontwerp, dan wordt het aan den Koning tot bekrachtiging onderworpen.

Brussel, den 2ⁿ Juni 1921.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,